

lucru manual (verde – roz – galben pal)

am construit această casă de păpuși
din cele mai cuminți culori
un turn cu două nivele
din mâinile a cinci ștregari
la ora de lucru manual

(verde – roz – galben pal)

o casă fără număr are întotdeauna
vedere spre toamnă
și înăuntru miroase a dimineți de opal
(verde – roz – galben pal)

neapărat să aibă și scară secretă
în sus sau în jos
întunericul pe care dacă – l urmezi
ajungi în salonul de bal

(verde – roz – galben pal)

am construit cuvinte pentru mai târziu
neîncăpute încă în spațiul vital
(verde – roz – galben pal)

pe marginea tabloului din care vă vorbesc
crește coloana infinitului oval

EN

Not just another dolls' house

this doll's house painted in bright colours
a two – floor tower by five youngsters
they were busy handcrafting

(not just another doll's house)

no house number but autumn scenery
we smelled the opal morns inside
(not just another doll's house)

up or down always its secret stairs
lead to the ballrooms in the night

(green – pink – yellow bright)

we've crafted words for future times
unfitting yet the living place
(green – pink – yellow bright)

the painting's edge bears columns
and the infinite grows oval
this is where I'm speaking right
(green – pink – yellow bright)

